**[Insert School/SU Letterhead]**

आदरणीय आमाबुवा/अभिभावक ज्यू:

हाम्रो स्कुल राष्ट्रिय स्कुल लन्च (स्कुलमा दिवा खाना दिने व्यवस्था) कार्यक्रमअन्तर्गत प्रि-किन्डरगार्टेन शिक्षा कार्यक्रम, सामुदायिक योग्यता प्रावधान (Community Eligibility Provision, CEP) वा प्रावधान 2 (Provision 2) मा सहभागी हुन गइरहेको छ । CEP र प्रावधान 2 मा, *सबै विद्यार्थीहरू*ले शैक्षिक वर्षको अवधिभरका लागि निःशुल्क रूपमा ब्रेकफास्ट (बिहानको नास्ता)/लन्च (दिउँसोको खाना) पाउँछन् । यद्यपि, तपाईंको बच्चा(हरू) का लागि पूरक ट्युटरिङ, कमकास्टमार्फत न्यून दरमा इन्टरनेट र कलेज प्रवेश परीक्षाको शुल्कमा सहायता जस्ता थप सुविधाहरू प्राप्त गर्ने योग्यता निर्धारण गर्नका लागि तपाईंले घरपरिवार आय फाराम भर्नुपर्नेछ ।

1. के मैले प्रत्येक बच्चाका लागि छुट्टाछुट्टै फाराम भर्नुपर्छ ? पर्दैन । आफ्नो परिवारका सबै विद्यार्थीहरूका लागि एउटै घरपरिवार आय फाराम प्रयोग गर्नुहोस् । हामी अपूरो फाराम प्रयोग गर्न सक्दैनौँ, त्यसैले आवश्यक सबै जानकारी भर्न नबिर्सनुहोस् । फाराम भरेपछि यहाँ फिर्ता पठाउनुहोस्: **[name, address, phone number to return completed form].**
2. मेरा बच्चा(हरू) ले **स्कुल**मा पहिलेदेखि नै निःशुल्क खानाहरू प्राप्त गरिरहेका छन्, त्यसोभए मैले किन यो फाराम भर्नुपर्छ ? धेरैजसो राज्य र संघीय कार्यक्रमहरूले आफ्नो कार्यक्रमका लागि योग्यता निर्धारण गर्न घरपरिवारको आयसम्बन्धी जानकारी प्रयोग गर्ने गर्छन् । यो फाराम भरेपछि तपाईंको स्कुलले तपाईंका बच्चा(हरू) योग्य हुन सक्ने थप कार्यक्रमहरूका लागि योग्यता निर्धारण गर्न सक्षम हुन्छ । जेजस्तो भएपनि, तपाईंको बच्चा(हरू) ले अझै पनि **स्कुलमा निःशुल्क खानाहरू पाइरहनेछन् ।**
3. मैले मेरो घरपरिवारका सदस्यहरूका रूपमा कस-कसलाई समावेश गर्नुपर्छ ? तपाईंले आफ्नो घरमा आय तथा खर्चहरू साझा गरेर बस्ने नाता भएका वा नभएका (जस्तै कि हजुरबुवा-हजुरआमा, अन्य नातेदार वा साथीहरू) सबै मानिसहरूलाई अनिवार्य रूपमा समावेश गर्नुपर्छ । तपाईंले आफू र आफूसँग बस्ने सबै बच्चाहरूलाई अनिवार्य रूपमा समावेश गर्नुपर्छ । यदि तपाईं आर्थिक रूपमा आत्मनिर्भर रहेका अन्य मानिसहरू (उदाहरणका लागि, तपाईंले भरणपोषण खर्च नदिने, तपाईं वा तपाईंका बच्चाहरूसँग आय साझा नगर्ने र खर्चहरूको समानुपातिक शेयर भुक्तानी गर्ने मानिसहरू) सँग बस्नुहुन्छ भने उनीहरूलाई समावेश नगर्नुहोस् ।
4. मेरो आय सधैँ समान रहँदैन भने के गर्ने ? तपाईंले सामान्यतया प्राप्त गर्ने रकम सूचीबद्ध गर्नुहोस् । उदाहरणका लागि, यदि तपाईंले प्रत्येक महिना सामान्यतया $1000 आय गर्नुहुन्छ तर गत महिना केही काम छुटाएको कारण $900 मात्र आय गर्नुभएको छ भने आफ्नो प्रति महिनाको आय $1000 लेख्नुहोस् । यदि तपाईं सामान्यतया ओभरटाइम गर्नुहुन्छ भने सो बापतको आय पनि उल्लेख गर्नुहोस् तर यदि तपाईं कहिलेकाहीँ मात्र ओभरटाइम गर्नुहुन्छ भने त्यसलाई समावेश नगर्नुहोस् । यदि तपाईंले रोजगारी गुमाउनुभएको छ वा तपाईंको कार्य समय वा ज्याला कम गरिएको छ भने आफ्नो हालको आय उल्लेख गर्नुहोस् ।
5. हामी सेनामा काम गर्छौँ । के हामीले आयको रूपमा हाम्रो आवास भत्ता पनि समावेश गर्नुपर्छ ? यदि तपाईंले अफ-बेस आवास भत्ता प्राप्त गर्नुहुन्छ भने तपाईंले आयको रूपमा यसलाई अनिवार्य रूपमा समावेश गर्नुपर्छ । यद्यपि, यदि तपाईंको आवास सैन्य आवास निजीकरण पहलको हिस्सा हो भने आफ्नो उक्त आवास भत्तालाई आयको रूपमा समावेश नगर्नुहोस् ।
6. मेरो जीवनसाथीलाई युद्ध क्षेत्रमा तैनाथ गरिएको छ । के उहाँको युद्ध भुक्तानी आयमा पर्छ ? पर्दैन, यदि उहाँले आफ्नो तैनाथीको कारण आफ्नो आधारभूत तलबको साथमा युद्ध भत्ता प्राप्त गर्नुहुन्छ र तैनाथ हुनुअघि यो प्राप्त गर्नुहुन्थिएन भने युद्ध भत्तालाई आयको रूपमा गणना गरिँदैन । थप जानकारीका लागि आफ्नो स्कुललाई सम्पर्क गर्नुहोस् ।

यदि तपाईंसँग अन्य प्रश्नहरू छन् वा तपाईंलाई मद्दत आवश्यक पर्छ भने कृपया **[phone number of School/SU contact for questions about form]** मा फोन गर्नुहोस् ।

भवदीय,

**[Signature]**

**[School Official Name]**

**[Title]**

2022 – 2023 **घरपरिवार आय फाराम**

**भर्मन्ट शिक्षा एजेन्सी**

तपाईंको स्कुल प्रि-किन्डरगार्टेन शिक्षा कार्यक्रममा सहभागी हुन गइरहेको छ वा सामुदायिक योग्यता प्रावधान (CEP) वा प्रावधान 2 मा सहभागी हुन सक्छ जहाँ ***सबै*** विद्यार्थीहरू निःशुल्क खानाहरू प्राप्त गर्न योग्य हुन्छन् । यद्यपि, PreK कार्यक्रम, CEP वा प्रावधान 2 मा आफ्ना बच्चाहरूका लागि निःशुल्क खानाबाहेक थप सुविधाहरू प्राप्त गर्ने योग्यता निर्धारण गर्नका लागि, कृपया घरपरिवार आय फाराम भर्नुहोस् । उक्त फाराम यहाँ फिर्ता पठाउनुहोस्: **[*School/SU name and address to return completed form*]**

1. **खण्ड 1 मा, तपाईंको घरपरिवारमा भएका मानिसहरूको सङ्ख्या भएको बाकसमा ठीक चिन्ह लगाउनुहोस् ।** एउटै घरमा बसोबास गर्ने र आय तथा खर्चहरू साझा गर्ने नाता भएका तथा नभएका सबै बच्चा तथा वयस्कहरूलाई समावेश गर्न नबिर्सनुहोस् ।
2. **खण्ड 2 मा, तपाईंको घरपरिवारमा भएका सबै मानिसहरूको वार्षिक आयको दायरासँग मिल्दो बाकसमा ठीक चिन्ह लगाउनुहोस् ।** निम्न सबै आय स्रोतहरू समावेश गर्न नबिर्सनुहोस्: काम, कल्याण, बाल भरणपोषण खर्च, मानाचामल, पेन्सन, सेनानिवृत्त, सामाजिक सुरक्षा, SSI, VA सुविधाहरू, बाल आय र/वा अन्य सबै आयहरू । सो रकम कर, बीमा, चिकित्सा खर्च, बाल भरणपोषण खर्च आदिका लागि गरिने कुनै पनि कटौतीभन्दा अघिको हुनुपर्छ ।
3. **खण्ड 3 मा, तपाईंको घरपरिवारले यी कार्यक्रमहरूमध्ये कुनै पनि कार्यक्रमबाट सुविधाहरू प्राप्त गर्ने भएमा उपयुक्त बाकसमा चिन्ह लगाउनुहोस् ।**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. तपाईंको घरपरिवारमा भएका मानिसहरूको जम्मा सङ्ख्या** | | | **2. तपाईंको घरपरिवारमा भएका सबै मानिसहरूको संयुक्त वार्षिक आयको उपयुक्त दायरा चयन गर्नुहोस्** *(माथि सूचीबद्ध गरिएका कर काट्नु अघिका सबै आय स्रोतहरू समावेश गर्नुहोस् ।)* | | | |
| ❑ 1 |  | | ❑ $17,677 वा सोभन्दा कम | ❑ $17,677 भन्दा धेरै र $25,142 वा सोभन्दा कम | | ❑ $25,142 भन्दा धेरै |
| ❑ 2 |  | | ❑ $23,803 वा सोभन्दा कम | ❑ $23,803 भन्दा धेरै र $33,874 वा सोभन्दा कम | | ❑ $33,874 भन्दा धेरै |
| ❑ 3 |  | | ❑ $29,939 वा सोभन्दा कम | ❑ $29,939 भन्दा धेरै र $42,606 वा सोभन्दा कम | | ❑ $42,606 भन्दा धेरै |
| ❑ 4 |  | | ❑ $36,075 वा सोभन्दा कम | ❑ $36,075 भन्दा धेरै र $51,338 वा सोभन्दा कम | | ❑ $51,338 भन्दा धेरै |
| ❑ 5 |  | | ❑ $42,211 वा सोभन्दा कम | ❑ $42,211 भन्दा धेरै र $60,070 वा सोभन्दा कम | | ❑ $60,070 भन्दा धेरै |
| ❑ 6 |  | | ❑ $48,347 वा सोभन्दा कम | ❑ $48,347 भन्दा धेरै र $68,802 वा सोभन्दा कम | | ❑ $68,802 भन्दा धेरै |
| ❑ 7 |  | | ❑ $54,483 वा सोभन्दा कम | ❑ $54,483 भन्दा धेरै र $77,534 वा सोभन्दा कम | | ❑ $77,534 भन्दा धेरै |
| ❑ 8 |  | | ❑ $60,619 वा सोभन्दा कम | ❑ $60,619 भन्दा धेरै र $86,266 वा सोभन्दा कम | | ❑ $86,266 भन्दा धेरै |
| ❑ 9 |  | | ❑ $66,755 वा सोभन्दा कम | ❑ $66,755 भन्दा धेरै र $94,998 वा सोभन्दा कम | | ❑ $94,998 भन्दा धेरै |
| ❑ 10 |  | | ❑ $72,891 वा सोभन्दा कम | ❑ $72,891 भन्दा धेरै र $103,730 वा सोभन्दा कम | | ❑ $103,730 भन्दा धेरै |
| ❑ 11 |  | | ❑ $79,027 वा सोभन्दा कम | ❑ $79,027 भन्दा धेरै र $112,462 वा सोभन्दा कम | | ❑ $112,462 भन्दा धेरै |
| ❑ 12 |  | | ❑ $85,163 वा सोभन्दा कम | ❑ $85,163 भन्दा धेरै र $121,194 वा सोभन्दा कम | | ❑ $121,194 भन्दा धेरै |
|  | | | यदि घरपरिवारको आकार 12 जनाभन्दा बढी छ भने तल घरपरिवारको आकार र कुल वार्षिक आय सूचीबद्ध गर्नुहोस् । | | |  |
| ❑ आकार: \_\_\_\_\_ | |  | ❑ आय: | | |  |
| **3. यदि तपाईंको घरपरिवारले यी कार्यक्रमहरूमध्ये कुनै पनि कार्यक्रमबाट सहायता प्राप्त गर्छ भने उल्लेख गर्नुहोस्ः** | | | | | **❑** 3SquaresVT | **❑** Reach Up |

1. **परिवारका सबै विद्यार्थीहरूको नाम सूचीबद्ध गर्नुहोस् ।** तपाईंले रिपोर्ट गर्न लाग्नुभएको कुनै पनि बच्चा युनिभर्सल PreK मा छन्; फोस्टर बच्चा; घरबारबिहीन, आप्रवासी (आप्रवासी शिक्षा कार्यक्रमको सहभागी), घरबाट भागेका हुन् वा हेड स्टार्टमा अध्ययनरत छन् भने कृपया उपयुक्त बाकसमा चिन्ह लगाउनुहोस् ।

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **विद्यार्थीको नाम** | **विद्यार्थीको थर** | **ग्रेड लेभल** | **बच्चा अध्ययनरत स्कुल** | **सार्वजनिक वा निजी युनिभर्सल PreK** | **फोस्टर** | **घरबारविहीन,**  **आप्रवासी, घरबाट भागेको** | **हेड स्टार्ट** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

**सम्पर्क जानकारी र वयस्कको हस्ताक्षर**

“म यो आवेदनमा उल्लेख गरिएका सबै जानकारी साँचो छ र आयबारे सबै सूचना प्रदान गरिएको छ” भन्ने कुरा प्रमाणित गर्दछु ।

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

फाराम भर्ने वयस्कको नाम (पूरा)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

हस्ताक्षर आजको मिति

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

सडक ठेगाना (उपलब्ध भएमा), अपार्टमेन्ट # सहर राज्य जीप कोड

( ) .

दिनको समय सम्पर्क गर्न सकिने फोन नम्बर इमेल

(वैकल्पिक) (वैकल्पिक)

**जाँचसूची**

के तपाईंले घरपरिवारका सदस्यहरूको रूपमा आफ्ना सबै बच्चाहरूलाई समावेश गर्नुभएको छ ?

के घरपरिवारको आकार र घरपरिवारको जम्मा आयको दायराका लागि *दुवै* बाकसहरूमा चिन्ह लगाइएको छ ?

के तपाईंले फाराममा हस्ताक्षर गर्नुएको छ ?

|  |
| --- |
| **यो भागमा नभर्नुहोस् । यो स्कुलको प्रयोगका लागि मात्र हो ।** |
| **Economic Status:** Meets the free guidelines \_\_\_\_\_\_\_  Meets the reduced guidelines \_\_\_\_\_\_\_  Income over the guidelines \_\_\_\_\_\_\_  *I have reviewed the above and have concluded that it is properly and completely filled out to the best of my knowledge.*  Signature (of school or district staff):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Print Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Reminder: All costs associated with distributing, collecting, and reviewing these household income forms must be paid for with funds outside of the nonprofit school food service account. |

संघीय नागरिक अधिकार कानून र अमेरिकी कृषि विभाग (USDA) नागरिक अधिकारका नियम तथा नीतिहरू अनुसार, यो संस्थालाई जाति, वर्ण, राष्ट्रिय मूल, लिङ्ग (लैङ्गिक पहिचान तथा लैङ्गिक अभिव्यक्तिसहित), अपाङ्गता, उमेर वा पूर्व नागरिक अधिकारसम्बन्धी गतिविधिका लागि प्रतिशोध वा प्रतिकारका आधारमा भेदभाव गर्नबाट निषेध गरिएको छ ।

कार्यक्रमबारे जानकारी अङ्ग्रेजी बाहेक अन्य भाषाहरूमा उपलब्ध गराउन सकिनेछ । कार्यक्रमसम्बन्धी जानकारी प्राप्त गर्नका लागि वैकल्पिक सञ्चार माध्यमहरू (उदाहरण, ब्रेल, ठूलो प्रिन्ट, अडियोटेप, अमेरिकी साङ्केतिक भाषा) आवश्यक पर्ने अपाङ्गता भएका मानिसहरूले कार्यक्रमको प्रबन्ध मिलाउन जिम्मेवार राज्य वा स्थानीय एजेन्सी वा USDA को TARGET सेन्टरलाई (202) 720-2600 (भ्वाइस र TTY) मा वा संघीय रिले सेवामार्फत USDA लाई (800) 877-8339 मा सम्पर्क गर्नुपर्छ ।

कार्यक्रममा भेदभावसम्बन्धी उजुरी दायर गर्नका लागि, उजुरीकर्ताले AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form (कार्यक्रम भेदभाव उजुरी फाराम) भर्नुपर्छ, जुन <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf> मा अनलाइनमा, कुनै पनि USDA कार्यालयबाट, (866) 632-9992 मा फोन गरेर वा USDA को ठेगानामा पत्र लेखेर प्राप्त गर्न सकिन्छ । पत्रमा कथित नागरिक अधिकारको उल्लङ्घनको प्रकृति र मितिबारे नागरिक अधिकारहरूका लागि असिस्टेन्ट सेक्रेटरी (ASCR) लाई सूचित गर्नका लागि पर्याप्त विवरणमा उजुरीकर्ताको नाम, ठेगाना, टेलिफोन नम्बर र कथित भेदभावपूर्ण कार्यको लिखित विवरण अनिवार्य रूपमा समावेश गरिएको हुनुपर्छ । पूरा भरिएको AD-3027 फाराम वा पत्रलाई निम्न माध्यमद्वारा अनिवार्य रूपमा USDA मा पेश गरिनुपर्छ:

1. पत्राचार:  
   U.S. Department of Agriculture  
   Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
   1400 Independence Avenue, SW  
   Washington, D.C. 20250-9410; वा
2. फ्याक्स:  
   (833) 256-1665 वा (202) 690-7442; वा
3. इमेल:  
   [program.intake@usda.gov](http://mailto:program.intake@usda.gov/)

यो समान अवसर प्रदायक संस्था हो ।